

## WILLIAM BRIGHT: BIBLIOGRAPHY

### Abbreviations:

AA = American Anthropologist

ARBA = American Reference Books Annual

BN = Brief notice

IJAL = International Journal of American Linguistics

JC(GB)A = Journal of California (& Great Basin) Anthropology

Lg. = Language, Journal of the Linguistic Society of America

LiS = Language in Society

SSILA = Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas

UCPL = University of California Publications in Linguistics

WL&L = Written Language & Literacy

- 1) 1952 Linguistic innovations in Karok. *IJAL* 18.53–62. [Repr. in item 119, pp. 98–115.]
- 2) Some place names on the Klamath River. *Western Folklore* 1.121–22.
- 3) 1954 Some Northern Hokan relationships. *UCPL* 10.63–67. [Volume re-issued by Kraus Reprint Co., 1978.]
- 4) The travels of Coyote, a Karok myth. *Kroeber Anthro. Soc. Papers* 11.1–16. Repr. as ‘Karok Coyote stories’ in *The American Indian reader: Literature*, ed. by Jeannette Henry, 79–91. San Francisco: Indian Historian Press, 1973.
- 5) 1955 A bibliography of the Hokan-Coahuiltecan languages. *IJAL* 21.276–85.
- 6) 1956 Glottochronologic counts of Hokaltecan material. *Lg.* 32.42–48.
- 7) Rev. of *Kolami*, by M. B. Emeneau. *Lg.* 32.390–95.
- 8) 1957 *The Karok language*. (UCPL 13.) Berkeley & LA. Pp. 458. [Volume re-issued by Kraus Reprint Co., 1978. Also repr. by Center for Community Development, Humboldt State University, Arcata, Calif., 1989. Also reissued, under title *The Karuk language*, by Karuk Tribe of California, Happy Camp, CA, 2003.]
- 9) Singing in Lushai. *Ind. Ling.* 17.24–28.

- 10) Alternations in Lushai. *Ind. Ling.* 18.101–10.
- 11) 1958 *An outline of Colloquial Kannada.* (Deccan Coll. Monog. Ser., 22; Ind. Ling. Monog. Ser., 1.) Poona, India. Pp. 75.
- 12) *The Urdu writing system* (with Saeed A. Khan). New York: ACLS. Pp. 48. [Repr., Ithaca, NY: Spoken Language Service, 1976.]
- 13) Karok names. *Names* 6.172–79.
- 14) A note on visarga. *Bulletin of Deccan College* 18.271–73.
- 15) Rev. of *Proto-Mixtecan*, by R. E. Longacre. *Lg.* 32.164–67.
- 16) 1959 *Spelling for foreign students of English.* Berkeley: Calif. Book Co. Pp. 86.
- 17) A Shasta vocabulary (with David L. Olmsted). *Kroeber Anthro. Soc. Papers* 20.1–55.
- 18) Spanish words in Patwin (with Elizabeth Bright). *Romance Philology* 13.161–64. [Repr. in item 119, pp. 116–20.]
- 19) Rev. of *The Yurok language*, by R. H. Robins. *Lg.* 35.100–04.
- 20) 1960 *Spoken Kannada* (with Shanta Rau & Meera Narvekar). Berkeley: Center for South Asian Studies, U. of Calif. Pp. 184.
- 21) *Animals of acculturation in the California Indian languages.* (UCPL 4:4.) Berkeley & LA. Pp. 25. [Repr. in item 119, pp. 121–62. Volume re-issued by Kraus Reprint Co., 1978.]
- 22) Linguistic change in some Indian caste dialects. *Linguistic diversity in South Asia*, ed. by Charles A. Ferguson & John J. Gumperz (Indiana U. Research Center in Anthropology, Folklore & Linguistics, Publ. 13), 19–26. Bloomington. [Repr. in item 119, pp. 39–46; and item 268, pp. 3–10.]

- 23) Post-basic training in south Asian languages. *Resources for South Asian language studies in the United States*, ed. by W. Norman Brown, 26–31. Philadelphia: U. of Pennsylvania Press.
- 24) Bha@ratí@ya bha@s5a@õ me\$ maha@pra@n5 vyañjan ('Aspirated consonants in the languages of India'). *Hindi Anushilan* 13.16–20 (Dhirendra Varma Commemoration Volume). Allahabad.
- 25) Social dialect and language history. *Current Anthro.* 1.424–25. Repr. in *Language in culture and society*, ed. by Dell Hymes, pp. 469–72. New York: Harper & Row, 1964. Also repr. in item 119, pp. 32–38. Translation: 'Dialeto social e história da linguagem', in *Sociolingüística*, ed. by Maria Stella V. Fonseca & Moema F. Neves, 41–47. Rio de Janeiro: Eldorado, 1974.
- 26) A study of caste and dialect in Mysore. *Ind. Ling.* 21.45–50.
- 27) 'Accent' in Classical Aztec. *IJAL* 26.66–68.
- 28) A note on the Southwestern words for cat. *IJAL* 26.167–68.
- 29) Rev. of *Les Khyang des Collines de Chittagong*, by Denise & Lucien Bernot. *Lg.* 36.184–86.
- 30) Rev. of *Turner Jubilee Volume*, I–II. *IJAL* 26.354–56.
- 31) 1961 Diversity and basic forms. *Te. Po. Mi@. Man5ivir5a Malar* (T. P. Meenakshisundaram Commemoration Volume), 389–95. Coimbatore, India.
- 32) Rev. of *Diccionario histórico de la lengua española*, fasc. 1. *IJAL* 27.74–76.
- 33) Rev. of *Crow texts and Crow word lists*, by Robert Lowie. *IJAL* 27.268–70.
- 34) Rev. of *Versuch einer historischen Lautlehre der Kharia-Sprache*, by Heinz Jürgen Pinnow. *AA* 63.451–52.
- 35) Abstracts and translations: Latin American publications. *IJAL* 27.156–60.

- 36) Abstracts and translations: Latin American, Anglo-American, and European publications. *IJAL* 27.251–55, 258–59.
- 37) 1962 *Tamil phonemics* (with A. K. Ramanujan). Committee on Southern Asian Studies, U. of Chicago. Pp. 27.
- 38) *A study of Tamil dialects* (with A. K. Ramanujan). Committee on Southern Asian Studies, U. of Chicago. Pp. 65.
- 39) Rev. of *Arizona place names*, by Will Barnes, 2nd edn. *Journal of American Folklore* 75.77–8. [Repr. in item 231, pp. 69–71.]
- 40) Rev. of *California place names*, by Erwin G. Gudde, 2nd edn. *Journal of American Folklore* 75.78–82. [Repr. in item 231, pp. 64–69.]
- 41) Abstracts and translations: Latin American publications. *IJAL* 28.119–21.
- 42) Abstracts and translations: Latin American publications. *IJAL* 28.199–205.
- 43) 1963 Language. *Biennial Review of Anthropology 1963*, ed. by Bernard J. Siegel, pp. 1–29. Stanford U. Press.
- 44) Language and music: Areas for coöperation. *Ethnomusicology* 7.26–32. Translation: ‘Points de contact entre langage et musique’, in *Musique en Jeu* 5.67–74. Paris, 1971.
- 45) Rev. of *Publicações do Museu Nacional, Série Lingüística Especial*, no. 1. *IJAL* 29.79–81.
- 46) Rev. of *Catálogo de las lenguas de América del Sur*, by Antonio Tovar. *Lg.* 39.143–46.
- 47) Abstracts and translations: Latin American publications. *IJAL* 29.264–69.
- 48) Abstracts and translations: Latin American publications. *IJAL* 29.372–77.

- 49) 1964 *Studies in Californian linguistics*, ed. by W. Bright. (UCPL 34.) Berkeley & Los Angeles. Pp. ix, 238. [Re-issued by Kraus Reprint Co., 1978.]
- 50) Sociolinguistic variation and language change (with A. K. Ramanujan). *Proc. 9th Intl. Cong. of Linguists*, pp. 1107–13. The Hague: Mouton. [Repr. in *Sociolinguistics: Selected readings*, ed. by John B. Pride & Janet Holmes, 157–66. Harmondsworth: Penguin Books, 1972. Also repr. in item 119, pp. 47–56; and in item 268, pp. 11–18.]
- 51) A bibliography of the publications of Harry Hoijer through 1963. *IJAL* 30.169–74.
- 52) Rev. of *A functional view of language*, by André Martinet. AA 203–5.
- 53) Abstracts and translations: Latin American publications. *IJAL* 30.83–87.
- 54) Abstracts and translations: Anthropological linguistics. *IJAL* 30.178–84.
- 55) Abstracts and translations: Summer Institute of Linguistics. *IJAL* 30.291–97.
- 56) Abstracts and translations: Latin American languages. *IJAL* 30.397–404.
- 57) Dravidian languages. *Encyclopedia International* 6.109.
- 58) 1965 Hispanisms in a modern Aztec dialect (with Robert A. Thiel). *Romance Philology* 18.444–52.
- 59) The history of the Cahuilla sound system. *IJAL* 31.241–44.
- 60) Luiseño phonemics. *IJAL* 31.342–45.
- 61) Semantic structures in Northwestern California and the Sapir-Whorf hypothesis (with Jane O. Bright). *Formal semantic analysis*, ed. by Eugene Hammel, AA (Special publication) 67:5, pt. 2, pp. 249–58. Repr. in *Cognitive anthropology*, ed. by Stephen A.

Tyler, 66–77. New York: Holt, Rinehart & Winston, 1969.  
Volume reprinted, Prospect Heights, IL: Waveland Press, 1987.  
Also repr. in item 119, pp. 74–88.

- 62) A field guide to Southern Californian Indian languages. *UCLA Archaeological Survey, Annual Report*, 7.393–407.
- 63) Linguistics. *Handbook of Latin American Studies* 27.152–62.  
Gainesville: U. of Florida Press.
- 64) Contributions to a bibliography of comparative Amerindian (with Harry Hoijer & Eric P. Hamp). *IJAL* 31.346–53.
- 65) Rev. of *Louisiana-French*, by William A. Read, 2nd edn. *Romance Philology* 18.352–54.
- 66) Rev. of *A history of Palaihnihan phonology*, by David L. Olmsted. *Lg.* 41.175–78.
- 67) Review of *Proceedings of the Ninth International Congress of Linguists*, ed. by Horace Lunt. *IJAL* 31.259–63.
- 68) Abstracts and translations: U.S. publications. *IJAL* 31.247–90.
- 69) 1966 *Sociolinguistics: Proceedings of the UCLA Sociolinguistics Conference*, ed. (with an introduction, ‘The dimensions of sociolinguistics’, pp. 11–15) by W. Bright. The Hague: Mouton. Pp. 324. Introduction repr. in item 119, pp. 24–31. Translations of introduction: ‘Las dimensiones de la sociolingüística’, in *Antología de ethnolingüística y sociolingüística*, ed. by Paul L. Garvin & Yolanda Lastra de Suárez, 197–20 (México: UNAM, 1974). ‘As dimensões da sociolingüística’, in *Sociolingüística*, ed. by Maria Stella V. Fonseca & Moema F. Neves, 17–23 (Rio de Janeiro: Eldorado, 1974). ‘Vvedenie: Parametry sociolingvistiki’, in *Novoe v lingvistike, vypusk 7: Sociolingvistika*, ed. by N. S. Chemođanov, 34–41 (Moscow: Progress, 1975). ‘Társadalmi rétegzó” és nyelv és kognitív orientáció’, in *Társadalom és nyelv: Szociolingvisztikai írások*, ed. by Mária Pap & György Szépe, 197–204 (Budapest: Gondolat, 1975).

- 70) Dravidian metaphony. *Lg.* 42.311–22. [Repr. in item 268, pp. 19–36.]
- 71) Language, social stratification, and cognitive orientation. *Explorations in sociolinguistics*, ed. by Stanley Lieberman (*Sociological Inquiry*, 36:2), 313–18. Volume reprinted, 1967, as Indiana U. Research Center in Anthropology, Folklore & Linguistics, pub. 44. Article repr. in item 119, pp. 57–64; and in item 268, pp. 37–43. Spanish translation: ‘Lengua, estratificación social y cognoscitiva’, in *Antología de estudios de etnolingüística y sociolingüística*, ed. by Paul L. Garvin & Yolanda Lastra de Suárez, 217–23 (México: UNAM, 1974).
- 72) Research on two American Indian languages of Northwestern California. *Yearbook of the American Philosophical Society*, 1965, pp. 437–38.
- 73) Reduction rules in Fox kinship (with Jan Minnick). *Southwestern Journal of Anthropology* 22.381–88. [Repr. in item 119, pp. 89–97.]
- 74) Rev. of *Enciclopedia Bororo, I*, by César Albisetti & Ângelo J. Venturelli. *IJAL* 32.81–82.
- 75) Rev. of *Louisiana French grammar*, by Marilyn Conwell & Alphonse Juilland. *Romance Philology* 19.490–95.
- 76) Rev. of *Kharia-Texte*, by Heinz Jürgen Pinnow. *AA* 68.806–7.
- 77) 1967 The linguistic history of the Cupeño (with Jane Hill). *Studies in Southwestern ethnolinguistics*, ed. by Dell Hymes, 351–71. The Hague: Mouton. [Repr. in item 119, pp. 163–88.]
- 78) The Cahuilla language. *The ethnobotany of the Cahuilla Indians of Southern California* (new edition), by David P. Barrows, pp. xxi–xxix. Banning, CA: Malki Museum.
- 79) Linguistics. *Handbook of Latin American Studies* 29.213–24. Gainesville: U. of Florida Press.
- 80) Un vocabulario nahuatl del Estado de Tlaxcala. *Estudios de Cultura Nahuatl* 7.235–53.

- 81) Karok mákkay < Scottish McKay. *Names* 15.79–80.
- 82) Nominalizations as verbal complements in English syntax. *Bulletin of the Central Institute of English* (Hyderabad, India) 6.1–12.
- 83) Rev. of *New Mexico place names*, by T. M. Pearce. *Western Folklore* 26.140–43. [Repr. in item 231, pp. 72–74.]
- 84) Rev. of *Introduction to Handbook of American Indian languages*, by F. Boas; *Indian linguistic families of America north of Mexico*, by J. W. Powell; *Proof-sheets of a bibliography of the languages of the North American Indians*, by J. C. Pilling; *A guide to manuscripts relating to the American Indian in the Library of the American Philosophical Society*, by J. E. Freeman. *Lg.* 43.584–86.
- 85) 1968 *A Luiseño dictionary*. (UCPL 51.) Berkeley & Los Angeles. Pp. 88.
- 86) Language and culture. *International Encyclopaedia of Social Sciences* 9.18–22. New York: Crowell-Macmillan. [Repr. in item 119, pp. 1–11.] Spanish version: ‘Lenguaje y cultura’, *Enciclopedia Internacional de la Ciencias Sociales* 6.552–57 (Madrid: Aguilar, 1975).
- 87) Complex verb forms in colloquial Tamil (with Jacqueline Lindenfeld). *Studies in Indian linguistics* (Prof. M. B. Emeneau S5as5t5ipu@rti volume), ed. by Bh. Krishnamurti, 30–45. Poona: Linguistic Society of India. [Repr. in item 268, pp. 44–64.]
- 88) Social dialect and semantic structure in South Asia. *Structure and change in Indian society*, ed. by Bernard Cohn & Milton Singer (Viking Fund publ. in anthro., 47), 455–60. Chicago: Aldine Press.
- 89) Inventory of descriptive materials. *Handbook of Middle American Indians, V: Linguistics*, ed. by Norman A. McQuown, 9–62. Austin: U. of Texas Press.
- 90) Language and culture in India. *Milieu* (Hyderabad, India) 2.154–58.

- 91) Questions on the information problem in linguistics. *Information in the language sciences*, ed. by Robert R. Freeman et al., 53–55. New York: American Elsevier.
- 92) Rev. of *Uto-Aztecan cognate sets*, by Wick R. Miller. *IJAL* 34.56–59.
- 93) Rev. of *Census of India 1961: Language tables*, by A. Mitra. *Lg.* 44.684–87.
- 94) 1969 Diversity and unity in languages of India. *Language and society in India* (Transactions of the Indian Institute of Advanced Study, 8), ed. by Arabinda Poddar, 159–64. Simla.
- 95) Archaeology and linguistics in prehistoric Southern California (with Marcia Bright). *U. of Hawaii Working Papers in Linguistics* 1:10.1–26. [Revised version published in item 119, pp. 189–205.]
- 96) Rev. of *Reader in the sociology of language*, ed. by Joshua Fishman. *AA* 71.719–20.
- 97) Rev. of *Dravidian etymological dictionary: Supplement*, by T. Burrow & M. B. Emeneau. *Lg.* 45.680–83.
- 98) *Index to Language* 41–45. Baltimore: LSA. Pp. 59.
- 99) 1970 Phonological rules in literary and colloquial Kannada. *Jour. Amer. Oriental Soc.* 90.140–44. [Repr. in item 119, pp. 65–73; and item 268, pp. 65–73.]
- 100) Toward a cultural grammar. *Ind. Ling.* 29.210–29. [Repr. in item 119, pp. 12–23.]
- 101) On linguistic unrelatedness. *IJAL* 36.288–90. [Repr. in item 119, pp. 206–9.]
- 102) 1971 Language. In *Anthropology today: An introduction*, pp. 409–19. Del Mar, CA: CRM Books.

- 103) Discussion of papers by Sjoberg and Emeneau. *Symposium on Dravidian civilization*, ed. by André F. Sjoberg (Asian Studies, U. of Texas, 1), pp. 27–29, 69–71. Austin, TX: Jenkins.
- 104) Rev. of *An introduction to Luiseño*, by Villiana Hyde et al. *Indian Historian* 4:2.22. Repr. in *The American Indian reader: Education*, ed. by Jeannette Henry, pp. 157–8. San Francisco: Indian Historian Press, 1972.
- 105) 1972 The enunciative vowel. *Int. Jour. Dravidian Ling.* 1.26–55. [Revised version published as item 118.]
- 106) Hindi numerals. *Studies in linguistics in honor of George L. Trager*, ed. by M. Estellie Smith, pp. 222–30. The Hague: Mouton. [Repr. in item 268, pp. 74–85.]
- 107) Coyote lays down the law. *Language in American Indian education*, Winter 1972, pp. 96–98.
- 108) Rev. of *Man's many voices*, by Robbins Burling. *LiS* 1.297–302.
- 109) 1973 North American Indian language contact. *Current trends in linguistics, X: North America*, ed. by Thomas A. Sebeok, 713–26. The Hague: Mouton. Repr. in item 119, pp. 210–17. Also repr. in *Native languages of the Americas*, ed. by T. A. Sebeok, 59–72. NY: Plenum, 1976.
- 110) Replies to comments on 'The enunciative vowel'. *Int. Jour. Dravidian Ling.* 2.55–63.
- 111) Rev. of *Barkur Kannada*, by A. S. Acharya. *Indo-Iranian Journal* 15.236–39.
- 112) 1974 North American Indian languages. *Encyclopaedia Britannica*, new edition, 13.208–13.
- 113) Rev. of *Newe Natekwinnapeh: Shoshoni stories and dictionary*, by Wick R. Miller. *AA* 76.167–68.
- 114) Three extinct American Indian languages of Southern California. *American Philosophical Society Year Book*, pp. 573–74.

- 115) *Index to Language 1–50 (1925–74)*. Baltimore: LSA. Pp. 215.
- 116) 1975 The Alliklik mystery. *JCA* 2.228–30.
- 117) Rev. of *CIIL Phonetic reader series, 1–4*, ed. by H. S. Biligiri. *Indo-Iranian Journal* 16.232–38.
- 118) The Dravidian enunciative vowel. *Dravidian phonological systems*, ed. by Harold F. Schiffman & Carol M. Eastman, 11–46. Seattle: South Asian Studies Program, U. of Washington, 1975. [Revision of item 105. Repr. in item 268, pp. 86–117.]
- 119) 1976 *Variation and change in language: Essays*. Ed. by Anwar S. Dil. Stanford: U. Press. Pp. 283.
- 120) Areal phenomena in North American Indian linguistics (with Joel Sherzer). In item 119, pp. 228–68.
- 121) Author's postscript. In item 119, pp. 269–73.
- 122) Comments on Pattanayak's 'Caste and language'. *Int. Jour. Dravidian Ling.* 5.65–68.
- 123) Ya se acabó la raza. *JCA* 3:2.3.
- 124) La lengua paya y las fronteras lingüísticas de Mesoamérica (with Dennis Holt). *Las fronteras de Mesoamérica: XIV Mesa Redonda, Tegucigalpa, Honduras, 23–28 de junio 1975*, 1:149–56. México: Sociedad Mexicana de Antropología.
- 125) The First Hokan Conference: Conclusions. *Hokan studies*, ed. by Margaret Langdon & Shirley Silver, 361–64. The Hague: Mouton.
- 126) 1977 The origin of the name 'Cahuilla'. *JCA* 4:116–18.
- 127) Coyote steals fire. *IJAL—Native American Texts Series* 2:2.3–9.
- 128) Rev. of *Karuk Indian myths*, by John P. Harrington (reprint). *IJAL* 43.237–9.

- 129) Rev. of *Linguistics and anthropology in honor of C. F. Voegelin*, ed. by M. Dale Kinkade et al. *American Indian Quarterly* 3.164–65.
- 130) BN on *A survey of the current study and teaching of North American Indian languages in the United States and Canada*, by Jeanette P. Martin. *Lg.* 53.257.
- 131) BN on *A basic conversational Eskimo*, by Jang H. Koo. *Lg.* 53.257.
- 132) BN on *A bibliography of Algonquian linguistics*, by David H. Pentland et al. *Lg.* 53.257–58.
- 133) BN on *Menomini lexicon*, by Leonard Bloomfield. *Lg.* 53.258.
- 134) BN on *English-Cheyenne student dictionary*, by Wayne E. Leman et al. *Lg.* 53.258–59.
- 135) BN on *Studies in southeastern Indian languages*, ed. by James M. Crawford. *Lg.* 53.259.
- 136) BN on *Comparative Hokan-Coahuiltecan studies*, by Margaret Langdon. *Lg.* 53.260.
- 137) BN on *A grammar of Southeastern Pomo*, by Julius Moshinsky. *Lg.* 53.260.
- 138) BN on *Let's talk 'Iipay Aa*, by Theodore Couro & Margaret Langdon. *Lg.* 53.260–61.
- 139) BN on *Idiomas de Mesoamérica*, by Terrence Kaufman. *Lg.* 53.261.
- 140) BN on *Grammar of the Mexican (Nahuatl) language*, by Alonso de Molina, ed. by Kenneth C. Hill. *Lg.* 53.261.
- 141) BN on *Beyond the codices*, by Arthur J. O. Anderson et al. *Lg.* 53.262.
- 142) BN on *Diccionario totonaco de Papantla*, by Herman P. Aschmann & E. D. Aschmann; & *Diccionario totonaco de Xicotepéc de Juárez*, by Arlene A. Reid & Ruth G. Bishop. *Lg.* 53.262.

- 143) BN on *Diccionario mixteco-español*, by Brenda J. Pensinger. *Lg.* 53.262–3.
- 144) BN on *A hierarchical sketch of Mixe*, by Julia D. Van Haitsma & Willard Van Haitsma. *Lg.* 53.263.
- 145) BN on *Textos coloniales del Libro de Chilam Balam de Chumayel...*, by María Cristina Álvarez Lomelí. *Lg.* 53.263–64.
- 146) BN on *El maya-chontal de Acalan*, by Ortwin Smailus. *Lg.* 53.264.
- 147) BN on *A fragment of an early K'ekchi' document*, ed. by Ray A. Freeze. *Lg.* 53.264.
- 148) BN on *Epu peñiwen: Cuenyto tradicional araucano*, by Perla Golbert de Goodbar. *Lg.* 53.264.
- 149) BN on *Diccionario selknam*, by Elena L. Najlis. *Lg.* 53.264–5.
- 150) BN on *Papers of the Seventh Algonquian Conference*, ed. by William Cowan. *Lg.* 53.501.
- 151) 1978 *Coyote stories*, ed. by W. Bright. (IJAL—Native American Texts Series, Monograph no. 1.) Chicago: U. of Chicago Press. Pp. 203.
- 152) The Karok. *Handbook of North American Indians*, 8.180–89. Washington, DC: Smithsonian Institution.
- 153) Things people know about language that ain't so. *Folia Slavica* 3.333–42. Also published in *Papers in linguistics* [in honour of R. C. Hiremath], ed. by M. S. Sunkapur & J. S. Kulli, 6–16. Mysore, India: Sharat Prakashana, 1981. Spanish translation, “Cosas que la gente sabe sobre la lengua pero que no son así.” *Estudios de sociolingüística*, ed. by Yolanda Lastra, 49–59. México: Instituto de Investigaciones Antropológicas, Universidad Nacional Autónoma de México, 2000.
- 154) Sibilants and naturalness in aboriginal California. *JCA—Papers in Linguistics* 1.39–64. [Repr. in item 231, pp. 31–54.]

- 155) American Indian linguistics. *1977 MLA International Bibliography* 3.157–71.
- 156) Preface to new edition of *Chinigchinich*, by Gerónimo Boscana, pp. iii–ix. Banning, CA: Malki Museum Press.
- 157) BN on *Collected papers 1912–1973*, by Ralph L. Turner. *Lg.* 54.247.
- 158) BN on *Grammatical sketches of Indian languages*, ed. by R. C. Nigam. *Lg.* 54.247–48.
- 159) BN on *A comparative study of Kannada dialects*, by U. P. Upadhyaya. *Lg.* 54.248.
- 160) BN on *A linguistic study of early Manipravalam*, by K. Retnamma. *Lg.* 54.248.
- 161) BN on *Nominal composition in Malayalam*, by P. N. Ravindran. *Lg.* 54.248.
- 162) BN on *Dialect survey of Malayalam (Ezhava-Tiyya)*, by V. I. Subramoniam. *Lg.* 54.249.
- 163) BN on *Kuvi phonetic reader*, by B. Ramakrishna Reddy et al.; *Mundari phonetic reader*, by N. K. Sinha. *Lg.* 54.249–50.
- 164) BN on *Ao grammar*, by K. S. Gurubasave Gowda. *Lg.* 54.250.
- 165) BN on *Language and society in South Asia*, by Michael C. Shapiro & Harold F. Schiffman. *Lg.* 54.250.
- 166) BN on *Native languages of the Americas*, ed. by Thomas A. Sebeok. *Lg.* 54.502–3.
- 167) BN on *The Mots lous of Father Mathevet*, by Gordon M. Day. *Lg.* 54.503.
- 168) BN on *The Caddoan, Iroquoian, and Siouan languages*, by Wallace L. Chafe. *Lg.* 54.503.

- 169) BN on *Beginning Cherokee*, by Ruth B. Holmes & Betty S. Smith. *Lg.* 54.503–4.
- 170) BN on *John Peabody Harrington: The man and his California Indian fieldnotes*, by Jane M. Walsh. *Lg.* 54.504.
- 171) BN on *The Chemehuevis*, by Carobeth Laird. *Lg.* 54.504–5.
- 172) BN on *Cahuilla grammar*, by Hansjakob Seiler. *Lg.* 54.505.
- 173) BN on *Proceedings of the First Yuman Languages Workshop*, ed. by James E. Redden. *Lg.* 54.505.
- 174) BN on *Compendio de la gramática náhuatl*, by Thelma D. Sullivan. *Lg.* 54.505–6.
- 175) BN on *Studies in Otomanguean phonology*, ed. by William R. Merrifield. *Lg.* 54.506–7.
- 176) BN on *Studies in K'ekchi*, ed. by Sandra Pinkerton. *Lg.* 54.507.
- 177) BN on *Two studies in Middle American comparative linguistics*, by David Oltrogge & Calvin Rensch. *Lg.* 54.507–8.
- 178) BN on *Nasalidad en aguaruna*, by David L. Payne. *Lg.* 54.508.
- 179) BN on *Aspectos da língua Kadiwéu*, by Glyn Griffiths & Cynthia Griffiths; *Aspectos da língua Xavánte*, by Ruth McLeod & Valerie Mitchell. *Lg.* 54.508–9.
- 180) BN on *A survey of materials for the study of the uncommonly taught languages*, by Dora E. Johnson et al. *Lg.* 54.755.
- 181) BN on *Linguistic and literary studies in honor of Archibald A. Hill, I*, ed. by Mohammad A. Jazayery et al. *Lg.* 54.755–56.
- 182) BN on *Classification and index of the world's languages*, by C. F. & F. M. Voegelin. *Lg.* 54.756.
- 183) 1979 A Karok myth in 'measured verse': The translation of a performance. *JCGBA* 1.117–23. [Repr. in item 231, pp. 91–100.]

- 184) Hispanisms in Cahuilla. *JCGBA – Papers in Linguistics* 1.101–16.
- 185) American Indian linguistics. *1978 MLA International Bibliography* 3.180–98.
- 185) Toward a typology of verbal abuse: Naming dead kin in Northwestern California. *Maledicta* 3.177–80.
- 187) Notes on Hispanisms. *IJAL* 45.267–71. [Repr. in item 231, pp. 55–62.]
- 188) Eight poems. *Linguistic muse*, ed. by Donna Jo Napoli & Emily N. Rando, 53–60. Edmonton: Linguistic Research.
- 189) Rev. of *American Indian languages and American linguistics*, ed. by Wallace Chafe. *Lg.* 55.231–32.
- 190) BN on *A bibliography of contemporary linguistic research*, by Gerald Gazdar et al. *Lg.* 55.250.
- 191) BN on *Folk drumming in the Himalayas: A linguistic approach to music*, by Anoop Chandola. *Lg.* 55.266.
- 192) BN on *A sketch of comparative Dravidian morphology, I*, by Kamil Zvelebil. *Lg.* 55.489.
- 193) BN on *Tai-Khamti phonology and vocabulary*, by Alfons Weidert. *Lg.* 55.490.
- 194) BN on *Sociology of secret languages*, by Raja Ram Mehrotra. *Lg.* 55.496.
- 195) BN on *Classic American graffiti*, by Alan Walker Read. *Lg.* 55.496–97.
- 196) BN on *The linguistic atlas of the upper Midwest, I–III*, by Harold B. Allen. *Lg.* 55.742.
- 197) 1980 Coyote's journey. *American Indian Culture & Research Journal*, UCLA, 4.21–48. [Repr. in item 231, pp. 101–32.]

- 198) The three pigs: A modern Cahuilla text (with Katherine Saubel). *Wege zur Universalienforschung: Festschrift für Hansjakob Seiler*, ed. by Gunther Brettschneider & Christian Lehmann, 482–93. Tübingen: Narr.
- 199) Coyote gives acorns and salmon to humans. *Coyote Stories II*, ed. by Martha Kendall (IJAL—Native American Texts Series, Monograph 6), 46–52. Chicago: U. of Chicago Press.
- 200) American linguistics: A Western view. *First person singular: Papers from the Conference on an Oral Archive for the History of American Linguistics*, ed. by Boyd Davis & R. K. O’Cain, 121–30. Amsterdam: Benjamins.
- 201) Karok linguistic index. In *Karok myths*, by Alfred L. Kroeber & Edward W. Gifford, 366–80. Berkeley & Los Angeles: U. of California Press.
- 202) American Indian linguistics. *1979 MLA International Bibliography* 3.194–207.
- 203) Rev. of *The languages of Native America*, ed. by Lyle Campbell & Marianne Mithun. *Science* 210.315–16.
- 204) Rev. of *Travels in Southern California*, by John Xántus. *JCGBA* 2.143–46.
- 205) BN on *The Japanese language in contemporary Japan*, by Roy Andrew Miller. *Lg.* 56.475–76.
- 206) Rev. of *The coast of California*, by Tom Killion (Quail Press). *Fine Print* 6.88–90.
- 207) Rev. of *Mains/Manos*, by Victor Serge, and *Hijos del aire*, by Octavio Paz & Charles Tomlinson (Taller Martín Pescador). *Fine Print* 6.122.
- 208) 1981 American Indian linguistics. *1980 MLA International Bibliography* 3.268–77.

- 209) Book Arts Reporter: Mexico—Juan Pascoe and the Taller Martín Pescador.  
*Fine Print* 7.12–13, 34.
- 210) Rev. of *The lyrical poems of François Villon* (Limited Editions Club).  
*Fine Print* 7.20.
- 211) Rev. of *Mirabai versions*, by Robert Bly (Red Ozier Press). *Fine Print*  
7.91–92.
- 212) Rev. of *Voyelles/Vowels*, by Arthur Rimbaud (Arif Press). *Fine Print*  
7.121.
- 213) BN on *SALA: South Asian Languages Analysis, no. 1*, ed. by Braj B.  
Kachru. *Lg.* 57.507–8.
- 214) BN on *American Indian and Indo-European studies: Papers in honor*  
*of M. S. Beeler*, ed. by Kathryn Klar et al. *Lg.* 57.508–9.
- 215) BN on *Introduction à la langue et à la littérature aztèques, I–II*, by  
Michel Launey. *Lg.* 57.511.
- 216) BN on *Diccionario rarámuri-castellano*, by David Brambila. *Lg.*  
57.975–76.
- 217) BN on *International Journal of American Linguistics, Native*  
*American texts series, 1–6*, ed. by Eric P. Hamp. *Lg.* 57.976–  
77.
- 218) 1982 *Bibliography of the languages of Native California, including closely*  
*related languages of adjacent areas*. (Native American  
bibliography series, 3.) Metuchen, NJ: Scarecrow Press. Pp. x,  
221.
- 219) Poetic structure in oral narrative. *Spoken and written language:*  
*Exploring orality and literacy*, ed. by Deborah Tannen, 171–84.  
Norwood, NJ: Ablex. [Repr. in item 231, pp. 133–48.]
- 220) Literature: Written and oral. *Georgetown University Round Table on*  
*Languages and Linguistics*, 1981:271–83. [Repr. in item 231,  
pp. 79–90.]

- 221) A Karok tradition: Coyote lays down the law (with Nettie Reuben). *Coyote's journal*, ed. by James Koller et al., 68–71. Berkeley: Wingbow.
- 222) Le virtù dell' analfabetismo. *La Ricerca Folklorica* (Milan) 5.15–19. [English version in item 231, pp. 149–59; and as item 238. Spanish version as item 259.]
- 223) Rev. of *Studies in the Indus Valley inscriptions*, by John E. Mitchiner. *Jour. Amer. Oriental Soc.* 102.233–36. [Repr. as 'How not to decipher the Indus Valley inscriptions', in item 268, pp. 118–23.]
- 224) 1983 The first printing press in America. *Fine Print* 9.33–5.
- 225) Rev. of *Only the ashes*, by Kage (Tooth of Time Books). *Fine Print* 9.10–11.
- 226) Rev. of *Writing systems of the world*, by Akira Nakanishi. *Fine Print* 9.58.
- 227) BN on *The papers of J. P. Harrington, I*, ed. by Elaine L. Mills. *Lg.* 59.450.
- 228) *Haiku journey: To the North Coast*. Port Townsend, WA: Copper Canyon Press.
- 229) *Discovered tongues: Poems by linguists*. Ed. by W. Bright. San Francisco: Corvine Press, 1983. Pp. 26.
- 230) Ten poems. In *Meliglossa*, ed. by Donna Jo Napoli & Emily Rando, 99–105. Edmonton: Linguistic Research.
- 231) 1984 *American Indian linguistics and literature*. Berlin: Mouton. Pp. 159. [Paperback reprint, 1987.]
- 232) Rev. of 'In vain I tried to tell you': *Essays in Native American ethnopoetics*, by Dell Hymes. *Studies in American Indian Literatures* 8.49–55.

- 233) Rev. of *The art of the book in India*, by Jeremiah P. Losty. *Fine Print* 10.18–19.
- 234) Rev. of *The path doubles back*, by Rodrigo Rey Rosa, and *Om Krishna III*, by Charles Henri Ford (Red Ozier Press). *Fine Print* 10.70–71.
- 235) Rev. of *On writing The waterbirds and other presentations*, by William Everson. *Fine Print* 10.174–5.
- 236) 1985 *Index to Language 51–60 (1975–84)*. Baltimore: LSA. Pp. 133.
- 237) La clasificación de los idiomas indígenas de Norteamérica y de Mesoamérica. *Anales de Antropología* 20:2.173–204. [Spanish version of article in item no. 231.]
- 238) The virtues of illiteracy. *Studia linguistica diachronica et synchronica Werner Winter sexagenario anno MCMLXXXIII*, ed. by Ursula Pieper & Gerhard Stickel, 93–104. Berlin: Mouton. [English version of item 222; appeared earlier in item 231, pp. 149–59.]
- 239) Rev. of *Popol Vuh*, transl. by Dennis Tedlock. *Los Angeles Times Book Review*, Sunday Sep. 1, p. 3.
- 240) Rev. of *Ozymandias*, ed. by Carol Kent (Erespin Press). *Fine Print* 11.165–66.
- 241) Rev. of *In medias res*, by William Everson (Press in Tuscany Alley). *Fine Print* 11.235.
- 242) *Word formations: Poems by linguists*, ed. by W. Bright. San Francisco: Corvine Press. Pp. 20.
- 243) The origin of Salmon (with Mamie Offield). *The language of the birds*, ed. by David M. Guss, 5–9. Berkeley: North Point Press.
- 244) Haiku from India; The Spanish march on Mexico City. In *Reflections: The anthropological muse*, ed. by J. Iain Prattis, 67–9. Washington, DC: American Anthropological Association.

- 245) 1986 Archaeology, linguistics, and Ancient Dravidian. *South Asian languages*, ed. by Bh. Krishnamurti et al., 108–12. Delhi: Motilal Banarsidass. [Repr. in item 268, pp. 124–29.]
- 246) Paul Friedrich: An appreciation. In *The language parallax*, by P. Friedrich, pp. ix–x. Austin: University of Texas Press.
- 247) Rev. of *Seattle* (Ives Street Press). *Fine Print* 12.198–99.
- 248) 1987 The natural history of Old Man Coyote. *Recovering the word: Essays on Native American literature*, ed. by Brian Swann & Arnold Krupat, 339–87. Berkeley: University of California Press.
- 249) Linguistic variety vs. prejudice: ‘English Only’ lobby is misguided, divisive. *Fort Lauderdale (Florida) News/Sun-Sentinel*, Sunday, Apr. 26, pp. F1, F3.
- 250) Rev. of *Atlas of ancient America*, by Michael Coe et al. *Los Angeles Times Book Review*, Sunday Jan. 4, p. 2.
- 251) Rev. of *Navajo Coyote tales*, ed. by Karl W. Luckert. *American Indian Culture & Research Journal, UCLA*, 9 (1985):3.86–88.
- 251) Rev. of *Yaqui deer songs*, by Larry Evers & Felipe S. Molina. *Studies in American Indian Literatures* 11.102–6.
- 253) BN on *Nahuatl and Maya in contact with Spanish*, by Frances Karttunen. *Lg.* 63.441.
- 254) BN on *Masinahikan: Native language imprints in the archives and libraries of the Anglican Church of Canada*, ed. by Karen Evans. *ARBA* 18.400.
- 255) BN on *A concise Hopi and English lexicon*, by Roy Albert & David L. Shaul. *ARBA* 18.412.
- 256) BN on *Kiliwa dictionary*, by Mauricio J. Mixco. *ARBA* 18.412–13.
- 257) Rev. of *The blue roofs of Japan*, by Robert Bringhurst (Barbarian Press). *Fine Print* 13.127–8.

- 258) 1988 Written and spoken language in South Asia. *On language: Rhetorica, Phonologica, Syntactica. A Festschrift for Robert P. Stockwell*, ed. by Caroline Duncan-Rose & Theo Vennemann, 22–38. London: Routledge. [Repr. as item 268, pp. 130–47.]
- 259) La lengua hablada y la lengua escrita. *Smoke and mist: Mesoamerican studies in memory of Thelma D. Sullivan*, ed. by J. Kathryn Josserand & Karen Dakin, 461–72. Oxford: BAR. [Spanish version of item 222.]
- 260) Rev. of *Indian survival on the California frontier*, by Albert L. Hurtado. *Los Angeles Times Book Review*, Sunday Oct. 9, pp. 2, 13.
- 261) Rev. of *Coloquios y doctrina cristiana, Cap. VII*, by Bernardo de Sahagún, and other publications (Taller Martín Pescador). *Fine Print* 14.130–32.
- 262) BN on *Dialectical anthropology 11:2–4* [poetry by anthropologists], ed. by Stanley Diamond. *Lg.* 64.426.
- 263) BN on *Language in the Americas*, by Joseph H. Greenberg. *ARBA* 19.440.
- 264) 1989 Story of how Panther got tear marks (with Violet Super). *News from Native California* 3:3.4–6.
- 265) Rev. of *Cabeza de Vaca: His relation of the journey*, by Haniel Long (Okeanos Press). *Fine Print* 15.99.
- 266) BN on *The linguistics of southeast Chiapas, Mexico*, by Lyle Campbell. *Lg.* 65.880.
- 267) BN on *Counsel from the ancients: A study of Badaga proverbs*, by Paul Hockings. *Lg.* 65.891–92.
- 268) 1990 *Language variation in South Asia*. NY: Oxford University Press. Pp. 169.
- 269) *Collected works of Edward Sapir*, vol. 5, *American Indian languages*, part 1. Ed. by W. Bright. Berlin: Mouton de Gruyter. Pp. 584.

- 270) *Collected works of Edward Sapir*, vol. 7, *Wishram Chinook*. Ed. by W. Bright. Berlin: Mouton de Gruyter. Pp. 518.
- 271) 'With one lip, with two lips': Parallelism in Nahuatl. *Lg.* 66.437–52.
- 272) Rev. of *In honor of Mary Haas*, ed. by William Shipley. *Lg.* 66.375–79.
- 273) Rev. of *Los nahuatlismos de la Academia*, by César Macazaga Ordoño. *Romance Philology* 43.610–12.
- 274) 1991 Sapir and distant linguistic relationship. *Newsletter of the Edward Sapir Society of Japan* 5.19–25.
- 275) Biographical articles on M. B. Emeneau, Mary R. Haas, and Harry Hoijer. *International Dictionary of Anthropologists*, ed. by Christopher Winters, 180–81, 259–60, 299–300. New York: Garland.
- 276) Karok. *Encyclopedia of World Cultures*, vol. 1, *North America*, ed. by Timothy J. O'Leary & David Levinson, 175–78. Boston: G. K. Hall.
- 277) Rev. of *Signs, songs, and memory in the Andes*, by Regina Harrison. *Ethnohistory* 18.207–8.
- 278) BN on *Edward Sapir*, ed. by E. Konrad Koerner, and *New perspectives in language, culture, and personality*, ed. by William Cowan et al. *Lg.* 67.185–86.
- 279) BN on *Tümpisa (Panamint) Shoshone grammar* and *Tümpisa (Panamint) Shoshone dictionary*, by Jon P. Dayley. *Lg.* 67.394–95.
- 280) 1992 *International Encyclopedia of Linguistics*, 4 vols. Ed. by William Bright. New York: Oxford University Press. Pp. 1807.
- 281) *Collected works of Edward Sapir*, vol. 10: *Southern Paiute and Ute linguistics and ethnography*. Ed. by W. Bright. Berlin: Mouton de Gruyter. Pp. 932.

- 282) Small linguistic societies from a global perspective. *EMI: Educational Media International* 29:1.11–18.
- 283) Edoâdo Sapia to Amerika Indian sho-go no keitô kenkyû [‘Edward Sapir and the study of genetic relations among American Indian languages’]. *Gengo* [‘Language’, Tokyo] 21:2.12–17.
- 284) Names for the quail in Native California. *California Linguistic Newsletter* 23:2.25.
- 285) Rev. of *Mother of writing: The origin and development of a Hmong messianic script*, by William A. Smalley et al.; and *Hmong Njua*, by Bettina Harriehausen. *Lg.* 68.165–71.
- 286) Rev. of *Blue mountains: The ethnography and biogeography of a South Indian region*, ed. by Paul Hockings. *Journal of the American Oriental Society* 112.153–56.
- 287) Rev. of *A guide to early field recordings at the Lowie Museum of Anthropology*, by Richard Keeling. *Studies in American Indian Literature* 4.203–5.
- 288) BN on *On language: Selected writings of Joseph H. Greenberg*, ed. by Keith Denning & Suzanne Kemmer. *Anthropological Linguistics* 32.183.
- 289) BN on *Languages in contact and contrast*, ed. by Vladimir Ivir & Damir Kalogjera. *Anthropological Linguistics* 32.184.
- 290) BN on *Basic color terms* (2nd edn.), by Brent Berlin & Paul Kay. *Anthropological Linguistics* 32.184–85.
- 291) BN on *Reduplication in South Asian languages*, by Anvita Abbi. *Anthropological Linguistics* 32.185.
- 292) BN on *A catalog of Maya hieroglyphs*, by J. Eric S. Thompson [reprint edn.] *Studies in American Indian Literatures* 4:1.83.
- 293) BN on *Sing without shame: Oral traditions in Indo-Portuguese Creole verse*, by Kenneth D. Jackson. *Lg.* 68.433–34.

- 294) BN on *Xó-nitháan me'phaa: Cómo se escribe el tlapaneco*, by Marcos Weathers & Abad Carrasco Zúñiga. *Lg.* 68.449–50.
- 295) 1993 *A Coyote reader*. Berkeley: University of California Press. Pp. 202.
- 296) *Colorado place names*. Boulder: Johnson Publishing Co. Pp. 162. [Revised “third” edition, 2004.]
- 297) The Aztec triangle: Three-way language contact in New Spain. *Proceedings of the 18th Annual Meeting, Berkeley Linguistics Society (1992)*, ed. by Laura Buszard- Welcher et al., 18.22–36.
- 298) More than a steamy implication. Rev. of *Freedom from fear and other writings*, by Aung San Suu Kyi; and *Burmese looking glass: A human rights adventure and a jungle revolution*, by Edith Mirante. *San Francisco Review of Books* 18:6.28-29.
- 299) Rev. of *The language of the Inka since the European invasion*, by Bruce Mannheim. *Ethnohistory* 40.145–46.
- 300) Rev. of *A reference grammar of Southeastern Tepehuan*, by Thomas L. Willett. *Word* 44.329–33.
- 301) Rev. of *On the translation of Native American literatures*, ed. by Brian Swann. *Studies in American Indian Literatures*, ser. 2, 5:3.91–98.
- 302) Rev. of *Cornelio Adrián César: Impresor en la Nueva España, 1597–1633* (Taller Martín Pescador). *Bookways* 7.50–51.
- 303) BN on *Registro de la variación fonológica en el náhuatl moderno*, by Cristina Monzón. *Lg.* 69:215.
- 304) BN on *Studies in Dravidian and general linguistics: A festschrift for Bh. Krishnamurti*, ed. by B. Lakshmi Bai & B. Ramakrishna. *Lg.* 69.426–27.
- 305) BN on *Traditional narratives of the Arikara Indians*, by Douglas R. Parks. *Lg.* 69.429–30.

- 309) BN on *Dimensions of sociolinguistics in South Asia: Papers in memory of Gerald B. Kelley*, ed. by Edward C. Dimock Jr. et al. *Lg.* 69.852–53.
- 306) BN on *A Badaga-English dictionary*, by Paul Hockings & Christiane Pilot-Raichoor. *LiS* 22.465–66.
- 307) BN on *Semantics: A bibliography*, by W. Terrence Gordon. *ARBA* 24.443.
- 308) BN on *Schmick's Mahican dictionary*, ed. by Carl Masthay. *ARBA* 24.463.
- 310) 1994 Native American Indian languages. *Native North American Almanac*, ed. by Duane Champagne, 427–47. Detroit: Gale Research. Repr. in *Native America: Portrait of the peoples*, ed. by D. Champagne, 397–439. Detroit: Visible Ink, 1994.
- 311) Oral literature of California and the intermountain region. *Dictionary of Native American literature*, ed. by Andrew Wiget, 47–52. New York: Garland.
- 312) Evolution of the Indian writing system. *Schrift und Schriftlichkeit*, ed. by Hartmut Günther & Otto Ludwig, 1:322–28. Berlin: de Gruyter.
- 313) Myth, music, and magic: Nettie Reuben's Karuk love medicine. *Coming to light: Contemporary translations of the Native Literatures of North America*, ed. by Brian Swann, 764–71. New York: Random House.
- 314) Emeneau, Murray Barnson [biographical article]. *Encyclopedia of Language and Linguistics*, ed. by Ronald E. Asher, 1107–8. Oxford: Pergamon Press. [Repr. in *Concise encyclopedia of sociolinguistics*, ed. by Rajend Mesthrie, p. 862. Amsterdam: Elsevier, 2001.]
- 315) Dead or alive: Review of *Wisdom's daughters*, by Steve Wall, and *Keeping Slug Woman alive*, by Greg Sarris. *San Francisco Review of Books* 19:2.34–35.

- 316) Japan II: July 1988 [poem]. *Speaking in tongues*, ed. by Donna Jo Napoli, Emily Rando, & B. Strahan, p. 13. Falls Church, VA: Black Buzzard Press.
- 317) Rev. of *The encyclopedia of language and linguistics*, ed. by Ronald E. Asher. *Journal of Linguistics* 30.551–55.
- 318) BN on *Sociolinguistics in Mexico*, ed. by Yolanda Lastra. *LiS* 23.156.
- 319) BN on *Concerning the League: The Iroquois League tradition as dictated in Onondaga*, by John A. Gibson. *LiS* 23.156.

[Highlighted items below - ten in all - are missing from the printed 'Trends in Linguistics' bibliography]

- 320) BN on *Nez Perce dictionary*, by Haruo Aoki. *LiS* 23.619–20.  
Leanne Hinton. *LiS* 23.620.
- 322) BN on *Diccionario Mixe de Coatlán, Oaxaca*, by Searle Hoogshagen N. & Hilda H. de Hoogshaugen. *LiS* 23.620–21.
- 323) BN on *Wiyot handbook*, by Karl V. Teeter & John D. Nichols. *LiS* 23.621.
- 324) BN on *A Dakota-English dictionary*, by Stephen R. Riggs; *An English-Dakota dictionary*, by John P. Williamson (reprints). *ARBA* 25.453–54.
- 325) BN on *Dictionary of the Ojibway language*, by Frederic Baraga (reprint). *ARBA* 25.458–59.
- 326) 1995 Rev. of *Atlas of the world's languages*, by Christopher Mosely & Ronald E. Asher. *LiS* 24.414–18.
- 327) BN on *Topics in Northern Pomo grammar*, by Mary Catherine O'Connor. *Lg.* 71.187.
- 328) BN on *Breaking the Maya code*, by Michael D. Coe. *Lg.* 71.191–92.
- 329) BN on *Western Shoshoni grammar*, by Beverly Crum & Jon Dayley. *Lg.* 71.836.

- 330) BN on *Sanskrit & Prakrit: Sociolinguistic issues*, by Madhav M. Deshpande. *Lg.* 71.837.
- 331) BN on *Diccionario Tarahumara de Samachique, Chihuahua, México*, by K. Simon Hilton. *LiS* 24.309.
- 332) BN on *Bibliographies of Northern and Central California Indians*, ed. by Randal S. Brandt & Jeannine Davis-Kimball. *ARBA* 26:190–91.
- 333) BN on *Indian terms of the Americas*, by Lotsee Patterson & Mary E. Snodgrass. *ARBA* 26.194–95.
- 334) BN on *Navajo-English dictionary*, by Leon Wall & William Morgan; *Colloquial Navaho: A dictionary*, by Robert W. Young & William Morgan (reprints). *ARBA* 26.474.
- 335) 1996 *The world's writing systems*, ed. by Peter T. Daniels & W. Bright. New York: Oxford University Press.
- 336) The Devanagari script. In Daniels & Bright, eds. (item 331), pp. 384–90.
- 337) Kannada and Telugu writing. In Daniels & Bright, eds. (item 331), pp. 413–19.
- 338) Sociolinguistics and scripts: Introduction. In Daniels & Bright, eds. (item 331), pp. 763–64.
- 339) *Native American geographic names*, ed. by W. Bright (*Names, a journal of onomastics*, 44:4). New York: American Name Society, 1996. Pp. 251-364.
- 340) BN on *Yokuts texts*, ed. by Geoffrey Gamble. *Lg.* 72.177–78.
- 341) BN on *Siberian Yupik Eskimo*, by Willem de Reuse. *Lg.* 72.180–81.
- 342) BN on *Dravidian studies*, by M. B. Emeneau. *Lg.* 72.181–82.

- 343) BN on *One language, two scripts: The Hindi movement in nineteenth century North India*, by Christopher R. King. *Lg.* 72.184–85.
- 344) BN on *Maya for travelers and students: A guide to language and culture in Yucatan*, by Gary Bevington. *Lg.* 72.869–70.
- 345) BN on *Linguistic change under contact conditions*, ed. by Jacek Fisiak. *Lg.* 72.873.
- 346) BN on *Yumáyk yumáyk: Long ago*, by Villiana C. Hyde & Eric Elliott. *LiS* 25.161–62.
- 347) BN on *Diccionario Popoloca de San Juan Atzingo, Puebla*, by Jeanne A. Krumholz et al.; *Vocabulario Popoloca de Sayula, Veracruz, México*, by Lawrence E. Clark. *LiS* 25.162.
- 348) BN on *Native Middle American languages: An areal-typological perspective*, by Yoshiho Yasugi. *LiS* 25.162–63.
- 349) BN on *The Bedbugs' Night Dance and other Hopi sexual tales*, ed. by Ekkehart Malotki. *LiS* 25.331.
- 350) BN on *Chickasaw: An analytical dictionary*, by Pamela Munro & Catherine Willmond. *ARBA* 27.457.
- 351) BN on *Lushootseed dictionary*, by Dawn Bates et al. *ARBA* 27.465–6.
- 352) 1997 Social factors in language change. *Handbook of sociolinguistics*, ed. by Florian Coulmas, 81–91. Oxford: Blackwell.
- 353) Reminiscences: Beginnings of sociolinguistics. The early days of sociolinguistics: Memories and reflections, ed. by Christina B. Paulston & G. R. Tucker, 53–60. Dallas: Summer Institute of Linguistics.
- 354) Written and spoken language: Contrasts and relationships. *International Journal of Dravidian Linguistics* 26:1-8.
- 355) IJDL Silver Jubilee celebrations: Felicitation lecture. *International Journal of Dravidian Linguistics* 26:137–40.

- 356) Mary R. Haas and linguistic anthropology. *Anthropological Linguistics* 39:603-5.
- 357) Rev. of *From Needmore to Prosperity: Hoosier Place Names in Folklore and History*, by Ronald L. Baker. *Names* 45:57-60.
- 358) Rev. of *The relationship among the Mixe-Zoquean languages of Mexico*, by Søren Wichmann. *Word* 48:408-11.
- 359) BN on *Namenforschung: Ein internationales Handbuch zur Onomastik*, ed. by Ernst Eichler et al. *Lg.* 73:691-2.
- 360) BN on *Native North American biography*, ed. by Sharon Malinowski & Simon Glickman. *ARBA* 28:147.
- 361) BN on *Indigenous languages of the Americas: A bibliography of dissertations and theses*, by Robert Singerman. *ARBA* 28:373-74.
- 362) BN on *Delaware-English/English-Delaware dictionary*, by John O'Meara. *ARBA* 28:389.
- 363) BN on *Blackfoot dictionary of stems, roots, and affixes*, by Donald G. Frantz & Norma Jean Russell. *ARBA* 28:401.
- 364) 1998 The Dravidian scripts. *The Dravidian languages*, ed. by Sanford Steever, 40-71. London: Routledge.
- 365) Poetic structures in a Nahuatl narrative. *Studies in American Indian languages: Description and theory* [dedicated to Margaret Langdon] (University of California publications in linguistics, 131), ed. by Leanne Hinton & Pamela Munro, 140-46. Berkeley: UC Press.
- 366) *California Place Names*, by Erwin G. Gudde, 4th revised ed. by W. Bright. Berkeley: University of California Press. Pp. xxviii, 467. [Paperback edn., 2004.]
- 367) *1500 California Place Names*. Berkeley: University of California Press. Pp. 170.

- 368) Rev. of *Schrift und Schriftlichkeit: Ein interdisziplinäres Handbuch internationaler Forschung*, ed. by Hartmut Günther & Otto Ludwig; *A bibliography on writing and written language*, ed. by Konrad Ehlich et al. *WL&L* 1:137–41.
- 369) Rev. of *Language and politics in Pakistan*, by Tariq Rahman. *Yearbook of South Asian Languages and Linguistics*, 1998:222–26.
- 370) Rev. of *Study of placenames of Ongole Taluk*, by P. Nagamalleswara Rao. *Names* 46:69.
- 371) Rev. of *Indus age: The writing system*, by Gregory L. Possehl. *WL&L* 1:272–75.
- 372) Obituary note: William A. Smalley. *WL&L* 1:301–2.
- 373) BN on *The Blackwell Encyclopedia of writing systems*, by Florian Coulmas. *Lg.* 74:206.
- 374) BN on *In my own words: Stories, songs, and memories of Grace McKibbin, Wintu*, by Alice Shepherd. *LiS* 27:579.
- 375) BN on *Handbook of North American Indians*, vol. 17: *Languages*, ed. by Ives Goddard. *ARBA* 29:153–54.
- 376) [Message.] *Japanese Journal of Language in Society* 1:1.3–4.
- 377) *Driving to Dell's* [poem]. *Linguistic Society of America*, 1924–1999, p. 30. Washington, DC: Linguistic Society of America.
- 378) The placename department. *SSILA Newsletter*, 17:4.7.
- 379) 1999 A matter of typology: Alphasyllabaries and abugidas. *WL&L* 2:45–56. [Also published in *Literacy and writing systems in Asia*, ed. by Chin W. Kim (*Studies in the Linguistic Sciences*, 30:1), 63–71. Urbana, IL: Dept. of Linguistics, University of Illinois, 2000.]
- 380) Obituary: Charles A. Ferguson [with Lise Menn & Khalil Barhoum]. *Lg.* 75:781–800.

- 381) The placename department: Is Idaho really in Colorado? *SSILA Newsletter*, 18:1:8.
- 382) The placename department: Two Numic (?) placenames. *SSILA Newsletter*, 18:2:10.
- 383) The placename department: From Poncha to Waxahatchie. *SSILA Newsletter*, 18:3.9.
- 384) BN on *Panorama de los estudios de las lenguas indígenas de México*, ed. by Doris Bartholomew et al. *Lg.* 75:182.
- 385) BN on *Itzaj Maya-Spanish-English dictionary*, by C. Andrew Hofling. *Lg.* 75:612.
- 386) BN on *American Indian languages: Cultural and social contexts*, by Shirley Silver & Wick R. Miller. *LiS* 28:169–70.
- 387) BN on *Hopi dictionary: A Hopi-English dictionary of the Third Mesa dialect*, ed. by Kenneth C. Hill. *LiS* 28:481–82.
- 388) BN on *Malayalam*, by R. E. Asher & T. C. Kumari. *LiS* 28:482–83.
- 389) BN on *Indians of North and South America, Second supplement: A bibliography based on the collection at the Willard E. Yager Library*, by Carolyn Wolf. *ARBA* 30:154.
- 390) BN on *Native North American Firsts*, by K. G. Swisher & A. Benally. *ARBA* 30:155.
- 391) BN on *Native Americans: An encyclopedia of history, culture, and peoples*, by Barry M. Pritzker. *ARBA* 30:156-57.
- 392) BN on *Native American information directory*, 2nd edn., by Kenneth Estell. *ARBA* 30:157.
- 393) BN on *The Cambridge history of the Native Peoples of the Americas, vol. I: North America, part 1*, ed. by Bruce G. Trigger & Wilcomb E. Washburn. *ARB* 30:157.
- 394) Poems: A summer in Japan. *Anthropology and Humanism* 24:183–84.

- 395) 2000 Notes on Hispanisms: California. *Functional approaches to language, culture and cognition: Papers in honor of Sydney M. Lamb*, ed. by D.G. Lockwood, P.H. Fries, and J.E. Copeland, 481–98. Amsterdam: Benjamins.
- 396) Line structure in a Classical Nahuatl text. Uto-Aztecan: Structural, temporal, and geographic perspectives: Papers in memory of Wick R. Miller, ed. by Eugene H. Casad & Thomas L. Willett, 205–11. Hermosillo: Unison, 2000.
- 397) Hispanisms in Southwest Indian languages. *Romance Philology* 53:259–88.
- 398) Inyo redux (with John McLaughlin). *Names* 48:147–50.
- 399) The sociolinguistics of the ‘s-word’: *Squaw* in American placenames. *Names* 48:207–16.
- 400) Keynote address: The alphabet — a tyrant? Proceedings, Seventeenth International Unicode Conference, part 1. San Jose, CA: Unicode Consortium. Pp. 12.
- 401) The placename department: Indian names through Spanish. *SSILA Newsletter* 18:4.8.
- 402) The placename department: Placenames from Chinook Jargon. *Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas, Newsletter* 19:1.8.
- 403) The placename department: Tucson, Arizona, etc. *SSILA Newsletter* 19:2.9–10.
- 404) The placename department: Creek (Muskogee) placenames. *SSILA Newsletter* 19:3.6.
- 405) BN on *Tuscarora-English / English-Tuscarora dictionary*, by B. A. Rudes. *ARBA* 31:149.

- 406) 2001 Native American Indian languages. *Native North American Almanac*, ed. by Duane Champagne, 2nd edn., 447–67. Detroit: Gale Research. [Revised version of no. 310.]
- 407) The placename department: Must every name have an etymology? *SSILA Newsletter* 19:4.10–11.
- 408) The placename department: Navajo placenames — Two books. *SSILA Newsletter* 20:1.7.
- 409) The placename department: Koyukon placenames. *SSILA Newsletter* 20:2.9.
- 410) The placename department: Sacs, Sauks, and other ways out. *SSILA Newsletter* 20:3.9–10.
- 411) On the study of names. *Names* 49:227.
- 412) Rev. of *A dictionary of Creek/Muskogee*, by J. B. Martin & M. M. Mauldin. *Language in Society* 30:663–64.
- 413) BN on *Central Hill Nisenan texts with grammatical sketch*, by Andrew Eatough. *Lg.* 77:863–64.
- 414) 2002 The NAPUS (Native American placenames of the United States) Project: Principles and problems. *Making dictionaries: Preserving indigenous languages of the Americas*, ed. by William Frawley et al., 322–35. Berkeley: University of California Press.
- 415) The devil who died laughing (with Mamie Offield). *Surviving through the days: Translations of Native California stories and songs*, ed. by Herbert Luthin, 97–103. Berkeley: University of California Press.
- 416) The placename department: Chicorica, NM — ‘Little cup’, ‘spotted bird’, ‘rich child’? (with Willem J. de Reuse). *SSILA Newsletter* 20:4.11–12.

- 417) The placename department: The frozen logger — Michigan, Michillimackinac, Mackinac, Mackinaw. *SSILA Newsletter* 21:1.9.
- 418) Etymological notes: Southwestern flora — Tepary, jojoba, guayule. *SSILA Newsletter* 21:1.10.
- 419) The placename department: Denver street names. *SSILA Newsletter* 21:3.6–7.
- 420) A note on Mesoamerican orthographies. *Oxford Encyclopedia of Mesoamerican cultures; The civilizations of Mexico and Central America*, ed. by David Carrasco, 1:xix (New York: Oxford University Press).
- 421) 2003 What IS a name: Reflections on onomastics. *Language and Linguistics* (Academia Sinica, Taipei) 4:669–80.
- 422) Native American placenames in the Louisiana Purchase. *American Speech* 78:353–62.
- 423) The placename department: North American Nahuatl. *SSILA Newsletter*, 21:4.8–9.
- 424) The placename department: Toponimia indígena de México. *SSILA Newsletter*, 22:1.86–7.
- 425) The placename department: Placenames as nouns/adverbs. *SSILA Newsletter* 22:2.7–8.
- 426) The placename department: Little avocados, male and female? *SSILA Newsletter* 22:3.7–8.
- 427) Rev. of *Taitaduhaan: Western Mono ways of speaking*, by Paul V. Kroskity et al. *LiS* 32:750–52.
- 428) Foreword [with maps and itinerary]. *Up and down California in 1860–1864: The journal of William H. Brewer*, 4th edn., pp. vii–viii. Berkeley: University of California Press.

- 429) 2004 *Native American placenames of the United States*. Norman: University of Oklahoma Press. Pp. 600.
- 430) A glossary of Native American toponyms and ethnonyms from the Lewis and Clark journals. *Names* 52:163–237.
- 431) Animals in myth and lore: Animals in Native American lore. *Encyclopedia of Animal Behavior*, ed. by Marc Bekoff (Westport, CT: Greenwood), 1:23–28.
- 432) The placename department: Abbreviated names. *SSILA Newsletter*, 22:4.8–9.
- 433) The placename department: Hiawatha and friends. *SSILA Newsletter*, 23:2.9.
- 434) Foreword to *Ananakupheekxúnikich: Karuk ethnographic notes*, ed. by Jim Ferrara, 3–4. Happy Camp, CA: Karuk Tribe of California.
- 435) 2005 *Karuk dictionary* (with Susan Gehr). Happy Camp, CA: Karuk Tribe of California, Language Program. Pp. 381.
- 436) American Indian placenames in the United States. *Onoma* 38.15–37 [dated 2003].
- 437) Animal names in Native Northwest California. *Animal names*, ed. by Alessandro Minelli et al., 359–67. Venice: Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti.
- 438) The placename department: Des Moines, Des Chutes, et des autres — Placenames through French. *SSILA Newsletter*, 23:4.9.
- 439) Rev. of *The life of our language: Kaqchikel Maya maintenance, shift, and revitalization*, ed. by Susan Garzon et al. *IJAL* 71:227–29.
- 440) Rev. of *Writing systems: A linguistic approach*, by Henry Rogers. *WL&L* 8:72–76.
- 441) Rev. of *'Isill héqwas wáxish: A dried coyote's tail*, by Katherine Siva Sauvel and Eric Elliott. *JCGBA* 25:2.107–17.

- 442) Correspondence: The use of hyphens in writing American Indian languages. *SSILA Newsletter* 24:3.3.
- 443) Obituary: Murray B. Emeneau (1904–2005). *SSILA Newsletter* 24:3.5–6.
- 444) Obituary: Murray Barnson Emeneau. *California Monthly*, November/December 2005, p. 70.
- 445) 2006 Contextualizing a grammar. *Studies in Language* 30:245–52.
- 446) Obituary: Murray Barnson Emeneau. *Lg.* 82:411–22.
- 447) Rev. of *Diccionario yaqui-español y textos*, by Zarina Estrada Fernández et al. *LiS* 35:440–43.

Related:

*The life of language: Papers in linguistics in honor of William Bright*, ed. by Jane H. Hill et al. (Trends in linguistics: Studies & monographs, 108). Berlin: Mouton de Gruyter, 1998. [Bibliography to 1997, pp. 481–99; Biographical sketch, pp. 501–3.]

William Bright, by B. B. Kachru. *Concise encyclopedia of sociolinguistics*, ed. by Rajend Mesthrie, 853–54. Amsterdam: Elsevier, 2001.